

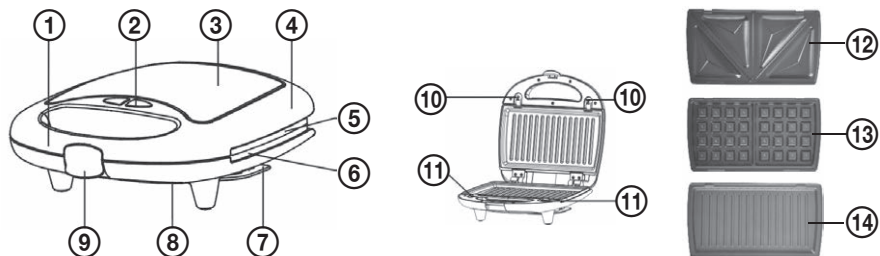


## S 299 3in1

<b>CZ</b>	<b>SENDVIČOVAČ</b> NÁVOD K OBSLUZE	<b>GB</b>	<b>SANDWICH MAKER</b> INSTRUCTION MANUAL
<b>SK</b>	<b>SENDVIČOVAČ</b> NÁVOD NA OBSLUHU	<b>HR/BIH</b>	<b>TOSTER ZA SENDVIČE</b> UPUTE ZA UPORABU
<b>PL</b>	<b>OPIEKACZ</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>SI</b>	<b>APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV</b> NAVODILA
<b>HU</b>	<b>SZENDVICSSÜTŐ</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>SR/MNE</b>	<b>TOSTER ZA SENDVIČE</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>DE</b>	<b>SANDWICHTOASTER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>LT</b>	<b>SUMUŠTINIŲ KEPTUVAS</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságai rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas.

# POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / APRAŠYMAS



## CZ

1. Madlo
2. Indikátor napájení (červený) a připravenosti (zelený)
3. Nerezový povrch
4. Vrchní část
5. Horní nepřilnavá plotna
6. Spodní nepřilnavá plotna
7. Prostor pro navinutí napájecí šňůry
8. Spodní část
9. Pojistka madla
10. Západky uvolnění horní plotny
11. Západky uvolnění spodní plotny
12. Výmenné plotny pro přípravu sendvičů, trojúhelníkové
13. Výmenné plotny pro přípravu vafelí
14. Výmenné grilovací plotny

## SK

1. Držadlo
2. Indikátor napájania (červený) a pripravenosti (zelený)
3. Antikorový povrch
4. Vrchná časť
5. Horná nepriľnavá platňa
6. Spodná nepriľnavá platňa
7. Priestor na navinutie napájacej šnúry
8. Spodná časť
9. Poistka držadla
10. Západky uvoľnenia hornej platne
11. Západky uvoľnenia spodnej platne
12. Výmenné platne na prípravu sendvičov, trojuholníkové
13. Výmenné platne na prípravu vafelí
14. Výmenné grilovacie platne

## PL

1. Uchwyt
2. Wskaźnik zasilania (czerwony) oraz gotowości (zielony)
3. Powierzchnia ze stali nierdzewnej
4. Górna część
5. Nieprzywierająca płyta górna
6. Nieprzywierająca płyta dolna
7. Komora na przewód zasilający
8. Dolna część
9. Blokada uchwytu
10. Zatrzaski zwolnienia górnej płyty
11. Zatrzaski zwolnienia dolnej płyty
12. Wymienne płyty do przygotowywania kanapek, trójkątne
13. Wymienne płyty do przygotowywania gofrów
14. Wymienne płyty grillowe

## HU

1. Fogantyú
2. Tápellátás (piros) és készenléti (zöld) kijelző
3. Rozsdamentes felület
4. Felső rész
5. Felső nem tapadó sütőlap
6. Alsó nem tapadó sütőlap
7. Hálózati vezeték tároló
8. Alsó rész
9. Fogantyú rögzítő
10. Felső sütőlapot tartó nyelvек
11. Alsó sütőlapot tartó nyelvек
12. Cserélhető háromszög alakú szendvicssütő lapok
13. Gofrisütő lapok
14. Grillező lapok

## DE

1. Griffstange
2. Ladungsanzeige (rot) und Bereitschaftsanzeige (grün)
3. Rostfreie Oberfläche
4. Oberteil
5. Obere antihafbeschichtete Backplatte
6. Untere antihafbeschichtete Backplatte
7. Raum für die Schnuraufwicklung
8. Unterteil
9. Sicherheitsgriffstange
10. Klinke zum Lösen der oberen Backfläche
11. Klinke zum Lösen der unteren Backfläche
12. Austauschbare Backfläche für die Zubereitung von Sandwiches, dreieckig
13. Austauschbare Backfläche für die Zubereitung von Waffeln
14. Austauschbare Grillfläche

## GB

1. Handle
2. Power indicator (red) and readiness (green)
3. Stainless steel surface
4. Top lid
5. Top non-stick plate
6. Bottom non-stick plate
7. Space for power cord rewinding
8. Bottom part
9. Handle lock
10. Release latches of the upper plate
11. Release latches of the lower plate
12. Removable plates for making sandwiches, triangular
13. Removable plates for making waffles
14. Removable grilling plates

## HR/BIH

1. Ručka
2. Pokazivač napajanja (crveni) i pripravnosti (zeleni)
3. Nehrdajuća površina
4. Gornji dio
5. Gornja neprianjajuća ploča
6. Donja neprianjajuća ploča
7. Mjesto za spremanje kabela za napajanje
8. Donji dio
9. Osigurač ručke
10. Osigurač za otpuštanje gornje ploče
11. Osigurač za otpuštanje donje ploče
12. Izmjenjiva ploča za pripremu sendviča, trokutastih
13. Izmjenjiva ploča za pripremu vafila
14. Izmjenjiva ploča za gril

## SI

1. Ročaj
2. Kazalec el. napajanja (rdeč) in pripravljenosti (zelen)
3. Nerjaveča površina
4. Zgornji del
5. Zgornja nelepljiva plošča
6. Spodnja nelepljiva plošča
7. Prostor za električni kabel
8. Spodnji del
9. Varovalo ročaja
10. Zatikalo sprostivte zgornje plošče
11. Zatikalo sprostivte spodnje plošče
12. Zamenljive plošče za pripravo sendvičev
13. Zamenljive plošče za pripravo vafļjev
14. Zamenljive žarne plošče

## SR/MNE

1. Ručka
2. Pokazivač napajanja (crveno) i spremnosti (zeleni)
3. Nehrdajuća površina
4. Gornji deo
5. Gornja neprianjajuća ploča
6. Donja neprianjajuća ploča
7. Prostor za spremanje kabla za napajanje
8. Donji deo
9. Osigurač ručke
10. Osigurač za otpuštanje gornje ploče
11. Osigurač za otpuštanje donje ploče
12. Izmjenjiva ploča za sendviče, trougaone
13. Izmjenjiva ploča za vafle
14. Izmjenjiva ploča za gril

## LT

1. Rankena
2. Maitinimo indikatorius (raudonas) ir ruošos indikatorius (žalias)
3. Nerūdijančio plieno paviršius
4. Viršutinis dangtis
5. Viršutinė neprideganti plokštė
6. Apatinė neprideganti plokštė
7. Tarpas maitinimo laido sąsukai
8. Apatinė dalis
9. Rankenos fiksatorius
10. Viršutinės plokštės atkabinimo skląstis
11. Apatinės plokštės atkabinimo skląstis
12. Nuimamos plokštės sumuštinių ruošai, trikampės
13. Nuimamos plokštės vaflių ruošai
14. Išimamos grilio plokštės

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**CZ** Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte spotřebič pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
5. Doporučujeme nenechávat spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. Teplota povrchů v blízkosti přístroje může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Spotřebič umístěte mimo dosah ostatních

předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti.

10. Během použití a po něm se nedotýkejte pečících ploch ani horkých částí krytu výrobku, dokud výrobek nevychladne. Dotýkat se můžete pouze madla, abyste se vyvarovali popálení.
11. Příklad ani pečící plochy neponořujte do vody a neomývejte proudem tekoucí vody.
12. Spotřebič nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
13. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
14. Spotřebič nezapojte do zásuvek se vzdáleným spínáním nebo ovládaným časovými spínači.
15. Spotřebič je určen pro použití v domácnosti.
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

### **Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**NEBEZPEČÍ PRO DĚTI:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými.



Horký povrch!

### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

1. Před použitím si pečlivě přečtete návod a uložte k nahlédnutí v budoucnu.
2. Odstraňte z přístroje obalový materiál a všechny nálepky.
3. Očistěte pečící plochy vlhkým hadříkem nebo houbou.  
**Příklad neponořujte do vody a nepouštějte vodu přímo na pečící plochy!**
4. Osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem.

**Poznámka:** Při prvním zahřívání sendvičovače můžete zaznamenat jemný zápach nebo dým. Tento jev je běžný u většiny spotřebičů s topnými tělesy a nepředstavuje ohrožení bezpečnosti vašeho spotřebiče. Z tohoto důvodu doporučujeme každý druh ploten před prvním použitím „vypálit“ bez potravin, dokud zápach nebo dým nezeslábně.

## VÝMĚNA OPĚKACÍCH PLOTEN

1. Po otevření sendvičovače zatlačte na posuvné západky (10) a (11) a uvolněné plotny vyjměte.
2. Nasadte plotny, které chcete použít, a zatlačte je do držáku tak, aby zacvakly na své místo.

**Nepřílnavé plotny sendvičovače nikdy neměňte za provozu! Příklad musí být vychladlý a vypojený z elektrické sítě!**

## PŘÍPRAVA SENDVIČŮ

1. Připravte náplň pro váš opékaný sendvič. Pro každý sendvič budete potřebovat dva plátky chleba a vhodnou náplň.
2. Sendvičovač zavřete a zapojte jej do zásuvky. Povšimněte si, že se rozsvítí kontrolky napájení a připravenosti, indikující začátek přehřevu.
3. Dosažení pečicí teploty trvá přibližně 5 minut, kontrolka připravenosti poté pohasne.
4. Otevřete víko a na spodní pečicí plochu položte opékaný pokrm.
5. Abyste dosáhli ještě lepší zlatavě nahnědlé barvy, můžete tu stranu plátku chleba, která je v kontaktu s pečicí plochou, lehce natřít máslem.
6. Položte plátek chleba se stranou namazanou máslem na spodní pečicí plochu, vložte náplň a zakryjte ji druhým plátkem chleba se stranou namazanou máslem směrem nahoru. Jestliže chcete dosáhnout optimálního výsledku, je třeba, aby náplň byla umístěna správně mezi plátky chleba.
7. Opatrně přiklopte horní pečicí plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzavření sendvičovače.
8. Sendvičovač otevřete po 2–3 minutách a zkontrolujte, zda je sendvič dostatečně opečený. Délka přípravy, pokud požadujete křupavý, opečený sendvič, závisí na typu chleba, použitých přísadách a vaší osobní chuti.
9. Když je pokrm hotov, otevřete pomocí madla víko sendvičovače. K vyjmutí pokrmu použijte plastovou špachtli. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nože, mohli byste tak poškodit nepřilnavý povrch pečicích ploten.
10. Po použití odpojte sendvičovač ze zásuvky ve zdi a nechejte jej otevřený zchladnout.

**Poznámka:** Během opékání se rozsvěcuje a zhasíná zelená kontrolka signalizující připravenost k opékání podle toho, jak je udržována správná teplota pečicích ploten.

## ČIŠTĚNÍ A ULOŽENÍ

- Před čištěním vždy vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky a počkejte, až sendvičovač zchladne. Pro snazší čištění ploten je možné plotny vyjmout. K mytí ploten nepoužívejte myčku.
- Pečicí plochy zbavte jemným otřením zbytků potravin. Připečené zbytky navlhčete roztokem teplé vody a saponátu a odstraňte pomocí plastové špachtle, nebo na pečicí plochy položte navlhčenou papírovou utěrku, aby se připečené zbytky odmočily.
- Nepoužívejte ostré předměty, které by mohly poškrábat nepřilnavý povrch.
- K odebrání pokrmů nepoužívejte kovové náčiní, mohli byste poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější povrch spotřebiče otřete pouze vlhkou utěrkou. Na vnější povrchy nepoužívejte čisticí prášky nebo drátěnky. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu.
- Neponořujte do vody ani jiných tekutin. Nemyjte v myčce na nádobí.
- Před uložením se vždy ujistěte, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pro snazší skladování lze napájecí šňůru ovinout kolem spodní části přístroje.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 700 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

SK

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte spotrebič, ak je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
5. Odporúčame nenechávať spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
8. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.



9. Teplota povrchov v blízkosti prístroja môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Spotrebič umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť.
10. Počas použitia a po ňom sa nedotýkajte opekacích plôch ani horúcich častí krytu výrobku, pokým výrobok nevychladne. Dotýkať sa môžete iba držadla, aby ste sa vyvarovali popáleniu.
11. Prístroj ani opekacie plochy neponárajte do vody a neumývajte prúdom tečúcej vody.
12. Spotrebič nekladte na horúci povrch ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
13. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
14. Spotrebič nezapájajte do zásuviek so vzdialeným spínaním alebo ovládaným časovými spínačmi.
15. Spotrebič je určený na použitie v domácnosti.
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

### **Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

**NEBEZPEČENSTVO PRE DETI:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenia.

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi.



Horúci povrch!

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod a uložte na nahliadnutie v budúcnosti.
2. Odstráňte z prístroja obalový materiál a všetky nálepky.
3. Očistite opekacie plochy vlhkou handričkou alebo hubkou.
4. Osušte utierkou alebo papierovým obrúskom.

SK

**Prístroj neponárajte do vody a nepúšťajte vodu priamo na opekacie plochy!**

**Poznámka:** Pri prvom zahrievaní sendvičovača môžete zaznamenať jemný zápach alebo dym. Tento jav je bežný pri väčšine spotrebičov s ohrievacími telesami a nepredstavuje ohrozenie bezpečnosti vášho spotrebiča. Z tohto dôvodu odporúčame každý druh platní pred prvým použitím „vypáliť“ bez potravín, kým zápach alebo dym nezoslabne.

## VÝMENA OPEKACÍCH PLATNÍ

1. Po otvorení sendvičovača zatlačte na posuvné západky ⑩ a ⑪ a uvoľnené platne vyberte.
2. Nasadte platne, ktoré chcete použiť, a zatlačte ich do držiaka tak, aby zacvakli na svoje miesto.

**Neprilňavé platne sendvičovača nikdy nemeňte za prevádzky! Prístroj musí byť vychladnutý a odpojený od elektrickej siete!**

## PRÍPRAVA SENDVIČOV

1. Pripravte náplň pre váš opekaný sendvič. Pre každý sendvič budete potrebovať dva plátky chleba a vhodnú náplň.
2. Sendvičovač zavrite a zapojte ho do zásuvky. Všimnite si, že sa rozsvietia kontrolky napájania a pripravenosti indikujúce začiatok predhrevu.
3. Dosiahnutie opekacej teploty trvá približne 5 minút, kontrolka pripravenosti potom pohasne.
4. Otvorte veko a na spodnú opekaciu plochu položte opekaný pokrm.
5. Aby ste dosiahli ešte lepšiu zlatisto hnedastú farbu, môžete tú stranu plátku chleba, ktorá je v kontakte s opekacou plochou, zľahka natrieť maslom.
6. Položte plátok chleba so stranou namazanou maslom na spodnú opekaciu plochu, vložte náplň a zakryte ju druhým plátkom chleba so stranou namazanou maslom smerom nahor. Ak chcete dosiahnuť optimálny výsledok, je potrebné, aby náplň bola umiestnená správne medzi plátkami chleba.
7. Opatrne priklopte hornú opekaciu plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzatvoreniu sendvičovača.
8. Sendvičovač otvorte po 2 – 3 minútach a skontrolujte, či je sendvič dostatočne opečený. Dĺžka prípravy, ak požadujete chrumkavý, opečený sendvič, závisí od typu chleba, použitých prísad a vašej osobnej chuti.
9. Keď je pokrm hotový, otvorte pomocou držadla veko sendvičovača. Na vybratie pokrmu použite plastový špachtľ. Nikdy nepoužívajte kovové kliešte alebo nože, mohli by ste tak poškodiť neprilňavý povrch opekacích plôch.
10. Po použití odpojte sendvičovač od zásuvky v stene a nechajte ho otvorený schladnúť.

**Poznámka:** Počas opekania sa rozsvetuje a zhasína zelená kontrolka signalizujúca pripravenosť na opekanie podľa toho, ako sa udržiava správna teplota opekacích plôch.

## ČISTENIE A ULOŽENIE

- Pred čistením vždy vytriahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až sendvičovač vychladne. Na jednoduchšie čistenie platní je možné platne vybrať. Na umývanie platní nepoužívajte umývačku.
- Opekacie plochy zbavte jemným utrením zvyškov potravín. Pripečené zvyšky navlhčíte roztokom teplej vody a saponátu a odstráňte pomocou plastovej stierky alebo na opekacie plochy položte navlhčenú papierovú utierku, aby sa pripečené zvyšky odmočili.
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli poškrabať neprilňavý povrch.
- Na odoberanie pokrmov nepoužívajte kovové náčinie, mohli by ste poškodiť neprilňavý povrch.
- Vonkajší povrch spotrebiča utrite iba vlhkou utierkou. Na vonkajšie povrchy nepoužívajte čistiace prášky alebo drôtenky. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu.
- Neponárajte do vody ani iných tekutín. Neumývajte v umývačke riadu.

- Pred uložením sa vždy uistite, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pre jednoduchšie skladovanie je možné napájaciu šnúru ovinúť okolo spodnej časti prístroja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 700 W

SK

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
5. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
6. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
9. Temperatura w pobliżu urządzenia może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów w celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza.
10. W trakcie i po zakończeniu korzystania z urządzenia nie należy dotykać gorących elementów obudowy ani płyt grzewczych, dopóki nie wystygną. Aby uniknąć oparzenia, należy dotykać wyłącznie uchwytu.
11. Nie wolno zanurzać urządzenia lub płyt grzewczych w wodzie i myć pod bieżącą wodą.
12. Urządzenia nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
13. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
14. Urządzenia nie należy podłączać do gniazd sterowanych zdalnie lub sterowanych czasomierzami.
15. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



Gożąca powierzchnia!

## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

1. Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu w przyszłości.
2. Usuń z urządzenia materiał opakowaniowy i wszystkie naklejki.
3. Oczyść płyty grzewcze wilgotną szmatką lub gąbką.  
**Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie lej wody bezpośrednio na płytki grzewcze!**
4. Osusz ścierką lub ręcznikiem papierowym.

**Uwaga:** Podczas pierwszego włączenia opiekacza może wystąpić delikatny zapach lub dym. Jest to normalne dla większości urządzeń z elementami grzejnymi i nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa urządzenia. Z tego powodu zalecamy, aby każdy rodzaj płyt przed pierwszym użyciem został „wypalony” bez produktów spożywczych do czasu zmniejszenia intensywności zapachu lub dymu.

## WYMIANA PŁYT GRZEW CZYCH

1. Po otwarciu opiekacza wciśnij zatrzaski przesuwne ⑩ oraz ⑪ i wyjmij zwolnione płyty.
2. Nasadź płyty, które chcesz użyć i wciśnij je do uchwyty tak, aby wskoczyły na swoje miejsce.

**Nie wolno wymieniać płyt z powierzchnią nieprzywierającą podczas pracy urządzenia! Urządzenie musi być ostudzone i odłączone od sieci!**

## PRZYGOTOWANIE KANAPEK

1. Przygotuj składniki na kanapki. Do przygotowania kanapki niezbędne są dwie kromki chleba.
2. Zamknij opiekacz i podłącz go do gniazdka. Powinny zapalić się diody zasilania i gotowości oznaczające rozpoczęcie podgrzewania.
3. Osiągnięcie temperatury pieczenia trwa około 5 minut, jest to sygnalizowane poprzez zgaśnięcie wskaźnika gotowości.
4. Otwórz pokrywę i połóż opiekany pokarm na dolną płytkę grzewczą.
5. Chleb, posmarowany od zewnątrz (od strony przylegającej do płyty grzewczej) niewielką ilością masła, nabierze w trakcie opiekania złocistego koloru.
6. Połóż kromkę chleba (stroną posmarowaną masłem na dół) na dolną płytę grzewczą, umieść na niej składniki i przykryj drugą kromką chleba (stroną posmarowaną masłem do góry). Należy pamiętać o odpowiednim, równomiernym rozmieszczeniu składników pomiędzy kromkami chleba.
7. Delikatnie zamknij wieko opiekacza i powoli naciskaj do momentu zatrzasknięcia.
8. Otwórz opiekacz po 2–3 minutach i sprawdź, czy kanapka jest wystarczająco opieczona. Czas przygotowania zależy od rodzaju chleba, wykorzystanych składników oraz osobistych preferencji.
9. Kiedy posiłek będzie gotowy, otwórz pokrywę opiekacza za pomocą uchwyty. Do wyjęcia posiłku użyj plastikowej łopatk. Nie należy używać metalowych kleszczy lub noża, ponieważ można w ten sposób uszkodzić nieprzywierającą powierzchnię płyt grzewczych.
10. Po użyciu należy odłączyć opiekacz z gniazdka, otworzyć i pozostawić aż do wystygnięcia.

**Uwaga:** Zielone światelko wskaźnika gotowości zapala się i gaśnie w trakcie opiekania, w zależności od aktualnej temperatury płyt grzewczych.

## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Dla łatwiejszego czyszczenia płyt można je wyjąć. Płyt nie wolno myć w zmywarce.
- Usunąć resztki jedzenia z płyt grzewczych poprzez delikatne wycieranie. Spalone resztki należy nawilżyć roztworem ciepłej wody i detergentu i usunąć za pomocą plastikowej łopatki, można też na płytki grzewcze położyć nawilżoną papierową ścierkę, aby przypieczone resztki się odmoczyły.
- Nie należy używać ostrych przedmiotów, które by mogły zarysować powierzchnię nieprzyswierającą.
- Do wyjmowania jedzenia nie należy używać naczyń metalowych, mogłoby dojść do uszkodzenia powierzchni nieprzyswierającej.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia wytrzyj wilgotną ścierką. Do zewnętrznych powierzchni nie należy używać proszków ściernych lub wełny metalowej. Mogłoby dojść do uszkodzenia warstwy powierzchniowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy. Nie wolno myć w zmywarce.
- Przed przechowywaniem należy się upewnić, że opiekacz jest chłodny i suchy.
- Dla ułatwienia przechowywania przewód zasilający może być owinięty wokół dolnej części urządzenia.

PL

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 700 W

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A készüléket ne használja, ha a hálózati vezetéke megsérült. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
5. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben ne használja. Ne érjen a tápkábelhez se a készülékhez nedves kézzel. Áramütés veszélye!



7. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.
8. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
9. A készülék közelében található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A készüléket helyezze távol más tárgyaktól, hogy biztosítsa a megfelelő működéshez szükséges szabad légáramlást.
10. Használat közben ne érintse meg a sütő felületeket és a készülék burkolatát, a készüléket csak teljesen kihűlt állapotban mozgassa. Az égési sérülések elkerülése érdekében csak a készülék fogantyúját fogja meg.
11. Se a készüléket, sem a sütőfelületet ne merítse vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.
12. A kenyérpíritót ne helyezze le forró felületre, és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
13. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
14. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt konnektorhoz csatlakoztatni.
15. A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
16. A készüléket 8 évnél fiatalabb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

**Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

**VESZÉLYES GYERMEKEKNEK:** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek előtt elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.



Forró felület!

## HU AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

1. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
2. A készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot és öntapadós címkét.
3. A sütő felületet enyhén benedvesített ruhával vagy szivaccsal törölje meg.  
**A készüléket ne merítse vízbe, illetve a sütő felületre ne folyasson vizet!**
4. A sütő felületet törölje szárazra egy konyharuhával vagy konyhai papírkendővel.

**Megjegyzés:** Az első bekapcsoláskor a készülékből égési szag vagy enyhe füst szállhat fel. Ez minden fűtőtesttel szerelt készüléknél előforduló jelenség, ami rövid időn belül megszűnik és nem jelent készülékhibát. A használatba vétel előtt javasoljuk, hogy mindegyik sütőlapot élelmiszer nélkül forrósítsa fel, hogy a kellemetlen szagok megszűnjenek.

## A SÜTŐLAPOK CSERÉJE

1. A szendvicssütő kinyitása után nyomja meg a ⑩ és a ⑪ nyelveket, a kilazított sütőlapot vegye ki.
2. Az alkalmazni kívánt sütőlapot tegye készülékbe és nyomja meg, a sütőlapnak a nyelvekbe kell kattannia.

**Bekapcsolt készüléken a sütőlapot cserélni tilos! A készüléket előbb kapcsolja le és várja meg a teljes lehűlését!**

## SZENDVICSKÉSZÍTÉS

1. Készítse el a sütni kívánt szendvicset. A szendvicshöz mindig két szelet kenyeret és megfelelő töltetet használjon.
2. A szendvicssütőt zárja össze és a hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba. Bekapcsol a tápellátás és a fűtés kijelző is, jelezve, hogy a készülék bemelegítése megkezdődött.
3. Amikor a készülék eléri a sütési hőmérsékletet (körülbelül 5 perc múlva) a fűtés kijelző elalszik.
4. Nyissa ki a szendvicssütőt és az alsó sütőlapra helyezze rá a sütni kívánt szendvicset.
5. A kenyér barnábbra sül, ha a sütőlappal érintkező felületét vékonyan bekeni vajjal.
6. A kenyeret a vajjal megkent oldalával helyezze az alsó sütőlapra, a kenyérrre tegye rá a töltetet, majd zárja le egy másik szelet kenyérrrel (itt a vajjal megkent oldal felfelé nézzen). Ügyeljen arra, hogy a töltet ne lógjon ki a kenyérből.
7. A készülék felső részét hajtsa le és a fogantyúval húzza össze a két felet.
8. A szendvicssütőt 2–3 perc múlva nyissa ki és ellenőrizze le a szendvics sütési állapotát. A sütés ideje függ a kenyértől és a töltettől, valamint az elvárt ropogóságtól, a szendvicseket ezért ízlés szerint süsse készre.
9. Amikor a szendvics elkészült, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál fogva. A kész szendvicset műanyag vagy fa eszközzel vegye ki. Ne használjon fém eszközöket, mert ezek megkarcolhatják a tapadásmentes felületet.
10. Ha már nem kíván több szendvicset sütni, akkor húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzattól, és a készüléket kinyitva hagyja teljesen kihűlni.

**Megjegyzés:** sütés közben a fűtés kijelző (zöld színű) ki- és bekapcsol, biztosítva a sütő felület folyamatosan optimális hőmérsékletét a szendvics megfelelő átsütéséhez.

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd várja meg a szendvicsűtő teljes lehűlését. A sütőlapokat a tisztításhoz vegye ki a készülékből. A sütőlapokat ne mosogassa el mosogatógépben.
- A sütő felületről finoman törölje le az ételmaradékot. A felületre rásült ételmaradékokat mosogatószeres langyos vízzel finoman nedvesítse meg, majd műanyag kaparóval távolítsa el, vagy mosogatószeres vízbe mártott konyhai törőlappapírt tegyen a sütő felületre az ételmaradékok fellazításához.
- Ne használjon éles és karcoló anyagokat, ezek sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A kész szendvics kivételéhez se használjon fém eszközöket, ezek is sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A készülék külső burkolatát csak enyhén nedves ruhával törölje meg. A külső felület tisztításához se használjon karcoló tisztítószeret és eszközöket. Ezek maradandó sérülést okozhatnak a felületen.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Nem szabad mosogatógépben mosni!
- Az eltárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szendvicsűtő teljesen kihűlt és száraz-e.
- Tároláshoz a hálózati vezetékét fel lehet tekerni a készülékre.

HU

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 700 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
5. Das Verbrauchsgerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr von Stromschlag.
7. Seien Sie aufmerksam, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
8. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
9. Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Geräts könnte höher als gewöhnlich sein. Platzieren Sie das Verbrauchsgerät außer der Reichweite von anderen Gegenständen, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten, die für seine richtige Funktionsweise erforderlich ist.
10. Während der Verwendung und danach weder Backflächen noch heiße Teile der Abdeckung berühren, falls das Gerät nicht abgekühlt ist. Berühren Sie nur den Griff, damit Sie sich nicht Verbrennen.
11. Gerät sowie Backflächen niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser waschen.
12. Gerät weder an eine heiße Oberfläche noch in die Nähe einer Wärmequelle (z.B. Herdplatte) platzieren.
13. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
14. Das Gerät niemals an eine Steckdose mit Verlängerungskabel oder Zeitschaltuhr anschließen.
15. Das Verbrauchsgerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
16. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.

## Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

**GEFAHR FÜR KINDER:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

Solch markierte Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.



Heiße Oberfläche!

### DE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durchlesen und für spätere Verwendung gut aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial und Aufkleber vom Gerätekörper entfernen.
3. Backflächen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen.  
**Gerät niemals ins Wasser eintauchen oder Wasser in die Backflächen gelangen lassen!**
4. Gerät mit einem Tuch oder Papierküchentuch trocken wischen.

**Bemerkung:** Vor der ersten Verwendung des Sandwichtoasters können leichter Geruch oder Rauch entstehen. Diese Erscheinung ist bei den meisten Geräten mit Heizelementen eine völlig normale Erscheinung und stellt keine Gefahr an Ihrem Elektrogerät dar. Aus diesem Grund empfehlen wir, jede Art von Backfläche vor der ersten Verwendung ohne Lebensmittel „ausbrennen“ zu lassen, falls der Geruch oder Rauch nicht schwächer wird.

### AUSTAUSCH DER BACKFLÄCHEN

1. Nach dem Öffnen drücken Sie an dem Sandwichzubereiter die verschiebbaren Klinken ⑩ a ⑪ und tauschen Sie die zu entfernende Backfläche aus.
2. Setzen Sie die Backfläche, die Sie verwenden möchten, ein und drücken Sie sie so in den Halter, dass sie an der Stelle einrastet.

**Tauschen Sie die antihafbeschichtete Backfläche niemals während des Betriebes aus! Das Gerät muss ausgekühlt und vom elektrischen Netz abgeschaltet sein!**

### ZUBEREITUNG DER SANDWICHES

1. Bereiten Sie einen Belag für die von Ihnen gebackenen Sandwiches zu. Für jeden Sandwich werden Sie zwei Scheiben Toast und einen passenden Belag benötigen.
2. Schließen Sie den Sandwichtoaster. Schließen Sie diesen an das Stromnetz an. Achten Sie bitte darauf, dass die Strom- und Bereitschaftskontrolleuchte leuchtet, die den Beginn des Heizvorganges anzeigt.
3. Das Erreichen der Backtemperatur dauert etwa 5 Minuten. Die Kontrolleuchte erlischt danach.
4. Öffnen Sie den Deckel und legen die zu backende Speise auf die Backfläche.
5. Damit Sie eine noch bessere goldbraune Farbe erhalten, können Sie die Seite der Toastscheiben, die im Kontakt mit der Backoberfläche sind, leicht mit Butter einstreichen.
6. Legen Sie die Toastscheiben mit der Seite der aufgestrichenen Butter auf den unteren Teil der Backfläche. Legen Sie den Belag auf die Toasts und bedecken Sie sie jeweils mit der zweiten Toastscheibe mit der Seite der aufgestrichenen Butter in Richtung nach oben. Wenn Sie optimale Ergebnisse erzielen möchten, ist es notwendig, dass der Belag richtig zwischen die einzelnen Toastscheiben gelegt wird.
7. Vorsichtig klappen Sie die obere Backfläche so auf das Sandwich, dass es zu einem vollständigen Verschließen des Sandwichtoasters kommt.

8. Öffnen Sie den Sandwichtoaster nach 2–3 Minuten und kontrollieren, ob der Sandwich ausreichend gebacken wurde. Die Dauer der Zubereitung des gebackenen Sandwiches, falls Sie es knusprig wünschen, hängt vom Typ des Toastbrot ab, den verwendeten Zutaten und Ihrem persönlichen Geschmack.
9. Sobald die Speise fertig ist, Sandwichtoaster mit Hilfe des Griffes öffnen. Verwenden Sie einen Plastikspatel zum Herausnehmen der Speise. Verwenden Sie niemals metallische Zangen oder Messer. Diese könnten die Antihafbeschichtung der Backoberflächen beschädigen.
10. Nach der Verwendung Sandwichtoaster vom Stromnetz trennen und geöffnet lassen, damit dieser abkühlt.

**Bemerkung:** Während des Backvorganges leuchtet und erlischt die grüne Kontrollleuchte. Sie signalisiert die Backbereitschaft danach, ob die richtige Backflächentemperatur eingehalten wurde.

## REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vor der Reinigung Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät abkühlen lassen. Für eine einfache Reinigung, ist es möglich, die Backflächen herauszunehmen. Reinigen Sie die Backflächen bitte nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Reinigen Sie die Backfläche, indem Sie die Lebensmittelreste sanft abwischen. Eingebackene Lebensmittelreste mit Warmwasser und Spülmittel anfeuchten und mit einer Kunststoffspachtel entfernen. Oder legen Sie auf die Backfläche ein Papiertuch, um die eingebackenen Lebensmittelreste einzuweichen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände. Diese könnten die Antihaf-Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie zum Herausnehmen der Speise keine metallischen Gegenstände. Diese könnten die Antihaf-Oberfläche beschädigen.
- Äußere Oberfläche Gerätes ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen. Benutzen Sie auf die Außenoberflächen keine Scheuermittel oder Drahtbürsten. Es könnte zu einer Beschädigung der Oberflächenbehandlung kommen.
- Gerät niemals ins Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen. Niemals in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Der Sandwichtoaster sollte vor der Lagerung abgekühlt und trocken sein.
- Zum einfacheren Lagern lässt sich das Stromversorgungskabel um den unteren Geräteteil wickeln.

DE

## TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 700 W

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Please read carefully and keep for future reference.**

**Warning:** The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

**GB** To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance when the power cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. The appliance should not be left unattended when in operation.
5. We recommend that you do not leave the appliance with plugged in power cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not use the appliance outside or in a wet environment. Do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
7. Pay closer attention when using the appliance near children.
8. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.



9. The temperature of surfaces near the operating appliance can be hotter than usual. Place the appliance out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation.
10. Do not touch the grilling plates during or after use or hot parts of the baked product, until it cools off. Only touch the handle to prevent from burning yourself.
11. Do not immerse the appliance nor toasting plates in water and do not clean it under running water.
12. Keep the appliance away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
13. Use only in accordance with instructions provided in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
14. Do not connect the appliance to electrical outlets with remote switch or remotely controlled timer.
15. This appliance is specified for household use.
16. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically, sensory or mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and its power supply.

GB

### **Do not immerse in water!**

**DANGER FOR CHILDREN:** Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Danger of suffocation.

The surfaces marked in this way become hot during use.



Hot surface!

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Read the manual before use and save it for future reference.
2. Remove the packing material and all labels from the appliance.
3. Clean the toasting plates with a damp towel or sponge.  
**Do not immerse the appliance in water and do not pour water on the grilling plates.**
4. Dry it using tea towel or paper towel.

**Note:** You may note a slight odour of smoke when you use the sandwich maker for the first time. This is normal for most appliances with heating elements and does not present a threat to safety of your appliance. For this reason, we recommend that each type of plate is “burned” without food prior to first use, until the odor or smoke is reduced.

## REPLACING THE BAKING PLATES

1. When you open the sandwich maker, push the release latches ⑩ a ⑪ and remove the released plates.
2. Put in the plates that you want to use and push them into the holder until they snap into place.

**Never change the non-stick plates of the sandwich maker during operation! The appliance must be cool and disconnected from the outlet!**

**GB**

## PREPARING SANDWICHES

1. Prepare the filling for your sandwich. You will need two slices of bread and a suitable filling for each sandwich.
2. Close the sandwich maker and plug it in. Note that the power and readiness indicator lights come on, indicating that the preheating started.
3. Achieving the baking temperature takes about 5 minutes, then the readiness light fades.
4. Open the lid and place the food on the lower grilling plate.
5. To achieve an even better golden-brown color, you can smear some butter on the side of the bread that is in contact with the toasting plate.
6. Place the side of the bread slice with butter on the bottom toasting plate, insert filling and cover with second bread slice with the buttered side up. For optimal results, make sure the filling is placed correctly between the slices of bread.
7. Carefully shut the top toasting plate on the sandwich and fully close the sandwich toaster.
8. Open the sandwich toaster after 2–3 minutes and check that the sandwich is sufficiently toasted. If you like a crispy and well-toasted sandwich, the length of preparation depends on the type of bread, ingredients used and your own personal taste.
9. When your meal is ready, open the lid of the sandwich maker using the handle. To remove the food, use a plastic spatula. Never use metal tongs or knife, you could damage the non-stick surface of the grilling plates.
10. Unplug the sandwich maker from the outlet after use and open it to let it cool.

**Note:** The green indicator light flashes on and off, signalling readiness for grilling, depending how is the correct temperature of the grilling plates maintained.

## CLEANING AND STORAGE

- Always unplug the power cord before cleaning and wait until the sandwich maker cools down. The plates can be removed for easier cleaning. Do not use dishwasher to wash the plates.
- Gently wipe the food residue from the grilling plates. Moisten the baked-in residue using a solution of warm water and detergent and remove it using a plastic spatula, or place a wet paper towel on the grilling plates to soak the baked-in residue.
- Do not use sharp objects, which could scratch the non-stick surface.
- Do not use metal tools to remove food, you could damage the non-stick surface.
- Wipe the external surface of the appliance using wet cloth. Do not use cleaning powders or scrubbers for external surface cleaning. You could damage the surface finish.
- Do not immerse in water or other liquids. Do not wash in the dishwasher.
- Always make sure before storing that the sandwich maker is cool and dry.
- The power cord can be wrapped around the bottom of the appliance for easy storage.

## TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 700 W

GB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Uređaj ne smije biti ostavljen uključen bez nadzora.
5. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s naponskim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
6. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi, nalaze li se djeca u blizini, dok koristite ovaj uređaj.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.

9. Temperatura površina u blizini uređaja tijekom njegovog rada može biti viša od uobičajene. Uređaj držite podalje od ostalih predmeta kako biste osigurali slobodno kretanje zraka koje je potrebno da bi uređaj pravilno radio.
10. Za vrijeme ili nakon korištenja, nemojte dodirivati površine za pečenje i vruće dijelove poklopca proizvoda, sve dok se on ne ohladi. Da biste se osigurali od opekline, dodirujte isključivo ručke.
11. Uređaj ni ploče za pečenje nemojte uranjati u vodu i ne perite ga pod mlazom vode.
12. Uređaj ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
13. Koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
14. Uređaj nemojte uključivati u utičnice s daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
15. Uređaj je isključivo namijenjen za korištenje u kućanstvu.
16. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

**OPASNOSTI PO DJECU:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Opasnost od gušenja.

Ovako označene površine tijekom uporabe postavnu vruće.



Vruća površina!

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute i spremite ih za buduću uporabu.
2. Uklonite svu ambalažu i naljepnice s uređaja.
3. Očistite plohe za pečenje vlažnom krpom ili spužvom.

**Uređaj nemojte uranjati u vodu i ne puštajte mlaz vode izravno na plohu za pečenje!**

4. Obrišite krpom ili papirnatim ubrusom.

**Napomena:** Kod prvog zagrijavanja tostera za sendviče možete osjetiti blag neugodan miris ili dim. To je normalna pojava kod većine uređaja koji sadrže grijače i ne predstavlja opasnost za sigurnost vašeg uređaja. Zbog toga preporučujemo da svaki tip ploče prije prve uporabe „spaliti“, bez namirnica, sve dok ne nestane dim ili neugodan miris.

## ZAMJENA PLOČA ZA PEČENJE

1. Nakon što ste otvorili toster pritisnite i povucite osigurače ⑩ i ⑪ i uklonite ploče.
2. Postavite ploče koje želite koristiti, gurnite ih u držač dok ne škljocnu sjedajući na svoje mjesto.

**Neprianjajuće ploče tostera nikada ne mijenjajte tijekom rada! Uređaj mora biti ohlađen i isključen iz električne mreže!**

## PRIPREMA SENDVIČA

1. Pripremite nadjev za vaš topli sendvič. Za svaki sendvič potrebne su vam dvije kriške kruha i prikladan nadjev.
2. Toster zatvorite i uključite ga u utičnicu. Imajte na umu da će se uključiti žaruljica pokazivača napajanja i pripravnosti, što znači da je počela faza predgrijavanja.
3. Potrebno je približno 5 minuta da bi se dostigla temperatura potrebna za pečenje, a pokazivač zagrijavanja nakon toga prestane svijetliti.
4. Otvorite poklopac i na donju plohu za pečenje stavite namirnice koje želite pripremiti.
5. Da biste postigli još ljepšu zlatno smeđu boju, možete onu stranu kriške kruha koja dodiruje ploču umjereno premazati maslacem.
6. Prvu krišku kruha postavite onom stranom koja je namazana maslacem na donju ploču za pečenje, zatim na nju postavite nadjev i na kraju stavite drugu krišku kruha, sa stranom koja je premazana maslacem okrenutom prema gore. Da biste postigli optimalne rezultate, dobro je da je nadjev pravilno raspoređen između kriški.
7. Pažljivo preklopite gornju plohu za pečenje preko sendviča i tako zatvorite toster.
8. Nakon 2–3 minute otvorite toster i provjerite je li sendvič dovoljno pečen. Želite li hrskavi, dobro pečen sendvič, produljite vrijeme pečenja u skladu s vrstom kruha, nadjeva i vašim vlastitim ukusom.
9. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac pomoću ručki tostera. Za vađenje sendviča koristite drvene lopatice. Nikad nemojte koristiti metalne štipaljke ili noževe, to bi moglo oštetiti neprianjajuću površinu ploha za pečenje.
10. Nakon uporabe, izvucite utikač iz zidne utičnice i ostavite uređaj otvorenim da se ohladi.

**Napomena:** Za vrijeme pečenja zelena se žaruljica pokazivača gasi i pali u ovisnosti o tome kako se dogrijava ploha ploča za pečenje.

## ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite toster da se potpuno ohladi! Ploče ćete lakše očistiti ako ih skinete sa tostera. Ploče nemojte prati u perilici.
- Plohe za pečenje brišite nježnim prebrisavanjem ostataka hrane. Zapečene ostatke navlažite otopinom tople vode i sapunice i uklonite ih plastičnom lopaticom ili na ploču za pečenje stavite navlaženi papirni ubrus kako biste namočili zapečene ostatke hrane.
- Nemojte koristiti oštre predmete jer bi oni mogli ogrebat i oštetiti neprianjajuću površinu ploča.
- Kad vadite sendviče iz tostera, nemojte koristiti metalni pribor jer biste tako mogli naštetiti neprianjajućim površinama.
- Vanjske površine uređaja samo prebrišite vlažnom krpom. Na vanjskim površinama nemojte koristiti deterdžente ili čeličnu vunu. Tako biste mogli oštetiti vanjsku površinu uređaja.
- Ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Ne perite u perilici za suđe.
- Prije nego toster spremite, pazite da je suh, potpuno hladan i čist.
- Radi lakšeg spremanja kabel za napajanje možete namotati na donju stranu uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 700 W

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

HR/BIH



08/05



## **VARNOSTNI NAPOTKI**

### **Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Aparata ne uporabljajte, če je el. kabel poškodovan. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
5. Priporočamo, da aparata ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
6. Aparata ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
7. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
8. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.



9. Temperatura površine v bližini aparata je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Aparat namestite izven dosega drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za pravilno delovanje.
10. Med uporabo in po njej se ne dotikajte površin za pečenje ali vročih delov pokrova izdelkov, dokler se izdelek ne ohladi. Dotikate se lahko le ročke, da se izognete opeklinam.
11. Aparata in pečene površine ne potaplajte v vodo in ne umivajte pod tekočo vodo.
12. Aparata ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
13. Uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
14. Aparata ne priključujte v vtičnice z oddaljenim stikalom ali v tiste, ki jih upravljajo časovna stikala.
15. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu.
16. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari 8 let ali več in so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od osmih let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

**NEVARNOST ZA OTROKE:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

Tako označene površine postanejo med uporabo vroče.



Vroča površina!

## PRED PRVO UPORABO

1. Pred uporabo temeljito preberite navodila in jih shranite za kasnejšo event. uporabo.
2. Iz aparata odstranite embalažni material in vse nalepke.
3. Površine za pečenje očistite z vlažno krpo ali gobico.

**Aparata ne potaplajte v vodo in na površine za pečenje ne spuščajte vode direktno!**

4. Posušite s krpo ali papirnato brisačo.

**Opomba:** Pri prvi uporabi aparata za pripravo sendvičev lahko začutite rahel smrad ali dim. Le-to je normalno pri večini aparatov z grelnimi članki in ne predstavlja nevarnosti za vaš aparat. Zato vam priporočamo, da prav vsako ploščo pred prvo uporabo „prižgete“ brez hrane, dokler smrad ali dim ne izgineta.

## MENJAVA PLOŠČ ZA PEČENJE

1. Ko ste odprli aparat za pripravo sendvičev, porinite premična zatikala ⑩ in ⑪ ter vzemite ven plošče.
2. Namestite plošče, ki jih želite uporabiti in jih porinite v držalo tako, da zaslišite klik.

**Nelepljivih plošč aparata nikoli ne menjajte med samim delovanjem! Aparat mora biti hladen in izključen iz električnega omrežja!**

## PRIPRAVA SENDVIČEV

1. Pripravite nadev za vaš opečen sendvič. Za vsak sendvič boste potrebovali dve rezini kruha in primeren nadev.
2. Aparat za pripravo sendvičev zaprite in ga priključite v vtičnico. Opazujte, ali se prižgejo kontrolne lučke el. napajanja in pripravljenosti, ki opozarjajo na začetek ogrevanja.
3. Da dosežete temperaturo za pečenje traja približno 5 minut, kontrolna lučka pripravljenosti se nato ugasne.
4. Odprite pokrov in na spodnjo površino za pečenje položite zeleno hrano.
5. Če želite doseči še lepšo zlato-rjavo barvo, lahko tisto stran kruha, ki je v stiku s površino za pečenje, narahlo premažete z maslom.
6. Položite rezino kruha s stranjo, ki je namazana z maslom na spodnjo površino za pečenje, vložite nadev in pokrijte z drugo rezino kruha s stranjo, ki je namazana z maslom navzgor. Če želite optimalni rezultat, je potrebno, da nadev namestite pravilno med rezine kruha.
7. Pazljivo prekrijte zgornjo površino za pečenje na sendvič tako, da se aparat ne zapre popolnoma.
8. Aparat za pripravo sendvičev odprite po 2–3 minutah in preverite ali je sendvič dovolj opečen. Dolžina priprave, če želite hrustljav, opečen sendvič, je odvisna od vrste kruha, uporabljenih sestavin in vašega osebnega okusa.
9. Ko je hrana pripravljena, odprite s pomočjo ročke pokrov aparata za pripravo sendvičev. Za odvzem hrane uporabite plastično lopatico. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina za pečenje.
10. Po uporabi izklopite aparat za pripravo sendvičev iz vtičnice v steni in pustite, da se ohladi odprt.

**Opomba:** Med pečenjem se prižiga in ugaša zelena kontrolna lučka, ki signalizira pripravljenost za pečenje glede na to, kako se ohranja pravilna temperatura površin za pečenje.

## ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

- Pred čiščenjem vedno potegnite iz vtičnice el. kabel in počakajte, da se aparat za pripravo sendvičev ohladi. Za lažje čiščenje lahko vzamete plošče ven. Plošč ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Površine za pečenje narahlo obrišite, da odstranite preostanke hrane. Zapečene ostanke hrane navlažite z raztopino tople vode in detergenta ter odstranite s pomočjo plastične lopatice ali pa na površino za pečenje položite vlažno papirno krpo, da se zapečeni ostanki zmočijo.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki bi lahko popraskala neoprijemljivo površino.
- Za jemanje hrane ne uporabljajte kovinskega pribora, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina.

- Zunanjo površino aparata obrišite le z vlažno krpo. Na zunanji površini ne uporabljajte čistilnih sredstev ali žičnatih gob. Tako lahko poškodujete površino aparata.
- Ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Pred shranjevanjem aparata za pripravo sendvičev se vedno prepričajte, da je le-ta hladen in suh.
- Zaradi enostavnejšega shranjevanja lahko el. kabel ovijete okrog spodnjega dela aparata.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 700 W

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



## **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

### **Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!**

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do udara električne struje.
4. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
5. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
6. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze deca.

8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštarih ivica.
9. Temperatura površina u blizini uređaja tokom njegovog rada može biti viša od uobičajene. Uređaj držite podalje od ostalih predmeta kako biste osigurali slobodno kretanje vazduha koje je potrebno da bi uređaj pravilno radio.
10. Tokom korišćenja ili nakon, nemojte doticati površine za pečenje i vruće delove poklopcu uređaja, sve dok se on ne ohladi. Da biste sprečili nastanak opekotina, dodirujte isključivo ručke.
11. Ovaj uređaj i njegove ploče za pečenje nemojte uranjati u vodu i za pranje nemojte koristiti mlaz vode.
12. Toster ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora toplote (na primer, u blizini grejnih ploča šporeta).
13. Aparat koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
14. Uređaj nemojte uključivati u utičnice s daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
15. Uređaj je namenjen samo za korištenje u domaćinstvu.
16. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.

### **Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**OPASNOSTI PO DECU:** Deca ne smeju da se igraju s ambalažom. Ne dozvolite deci da se igraju plastičnim kesicama. Opasnost od gušenja!

Ovako označene površine vruće su tokom upotrebe.



Vruća površina!

## PRE PRVE UPOTREBE

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva i sačuvajte ih za upotrebu u budućnosti.
2. Uklonite svu ambalažu i nalepnice sa uređaja.
3. Očistite površine ploča za pečenje vlažnom krpom ili sunderom.  
**Uređaj nemojte potapati u vodu i ne puštajte mlaz vode direktno na površinu za pečenje!**
4. Obrišite krpom ili papirnatim ubrusom.

**Napomena:** Prilikom prvog zagrevanja tostera za sendviče možete osetiti blag neprijatan miris ili dim. To je normalna pojava kod većine uređaja koji sadrže grejače i ne predstavlja opasnost za sigurnost vašeg uređaja. Zbog toga preporučujemo da svaki tip ploče pre prve upotrebe „spalite“, bez namirnica, sve dok ne nestane dim ili neugodan miris.

## IZMENJIVANJE PLOČA ZA PEČENJE

1. Nakon što otvorite toster, pritisnite i povucite osigurače (10) i (11) i uklonite ploče koje ste tako oslobodili.
2. Postavite one ploče koje želite da koristite, gurnite ih u držač dok ne škljocnu kada sednu na svoje mesto.

**Neprianjajuće ploče tostera nikada ne izmenjujte tokom rada uređaja! Uređaj mora biti ohlađen i isključen iz električne mreže!**

## SPREMANJE SENDVIČA

1. Pripremite fil za vaš topli sendvič. Za svaki sendvič trebaćete dve kriške hleba i fil.
2. Toster zatvorite i uključite ga u utičnicu. Imajte na umu da će se uključiti lampica indikatora napajanja i spremnosti, što znači da je počela faza predgrevanja.
3. Potrebno je približno 5 minuta da bi se dosegla temperatura potrebna za pečenje, a lampica indikatora zagrevanja prestane da svetli.
4. Podignite poklopac i na donju ploču za pečenje stavite hranu koju želite da ispečete.
5. Ako želite da hleb dobije još lepšu zlatno-braon boju, možete onu stranu kriške koja dotiče ploču umereno premazati puterom.
6. Prvu krišku hleba postavite tako da strana namazana puterom bude na donjoj ploči za pečenje, zatim na nju postavite fil i na kraju stavite drugu krišku hleba kojoj je strana premazana puterom okrenuta prema gore. Za što bolji rezultat, dobro je da fil bude pravilno raspoređen između šnita.
7. Pažljivo preklonite gornju ploču za pečenje preko sendviča i tako zatvorite toster.
8. Nakon 2–3 minuta otvorite toster i proverite da li je sendvič dovoljno pečen. Ako želite reš, dobro ispečen sendvič, produžite vreme pečenja prema vrsti hleba, filu i vašem sopstvenom ukusu.
9. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac pomoću ručki tostera. Za vađenje sendviča koristite plastične lopatice. Nikad nemojte koristiti metalna klešta, pincete ili noževe jer bi tako mogli da oštete neprianjajuću površinu ploča za pečenje.
10. Nakon upotrebe, izvucite utikač iz zidne utičnice i ostavite uređaj otvorenim da se ohladi.

**Napomena:** Za vreme pečenja se zelena lampica indikatora uključuje i isključuje u zavisnosti od toga kako se dodatno zagrevaju ploče za pečenje.

## ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Pre čišćenja uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i ostavite toster da se potpuno ohladi! Ploče ćete lakše očistiti ako ih skinete sa tostera. Ploče nemojte prati u mašini za pranje sudova.
- Ploče za pečenje brišite nežnim prebrisavanjem ostataka hrane. Zapečene ostatke navlažite rastvorom tople vode i sapunice i uklonite ih plastičnom lopaticom ili na ploču za pečenje stavite navlaženi papirni ubrus kako biste namočili zapečene ostatke hrane.
- Nemojte koristiti oštre predmete jer bi oni mogli ogrebat i oštetiti neprianjajuću površinu ploča.
- Kad vadite sendviče iz tostera nemojte koristiti metalni pribor jer biste tako mogli naštetiti neprianjajućim površinama.
- Spoljašnje površine uređaja samo prebrišite vlažnom krpom. Na spoljašnjim površinama nemojte koristiti deterdžente ili metalne sundere. Tako biste mogli oštetiti spoljašnju površinu uređaja.

- Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti. Nemojte prati u mašini za pranje sudova.
- Pre nego što odložite toster, vodite računa da bude suv i hladan.
- Radi lakšeg spremanja, kabl za napajanje može se namotati na donju stranu uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 700 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SR/MNE

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

**Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje.**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksnius. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
5. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
6. Nenaudokite prietaiso lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
7. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
8. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.



9. Paviršių temperatūra šalia veikiančio prietaiso gali būti aukštesnė nei įprasta. Prietaisą statykite toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliaciją tinkamam jo eksploatavimui.
10. Naudojimo metu arba po jo nesilieskite prie kepimo plokščių, arba įkaitusių kepimo gaminių dalių, kol neatauš. Kad nenusidegintumėte, lieskites tik už rankenos.
11. Nemerkite prietaiso arba skrudinimo plokščių į vandenį bei nevalykite jų po vandeniu iš čiaupo.
12. Laikykite prietaisą atokiau nuo įkaitusių paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
13. Naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
14. Nejunkite prietaiso prie elektros lizdų nuotolinio valdymo mygtuku arba nuotoliniu būdu valdomu laikmačiu.
15. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose.
16. Šiuo prietaisu gali naudotis aštuonerių ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

**PAVOJINGA VAIKAMS:** vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniams maišeliams. Uždusimo pavojus.

Naudojimo metu šitaip paženklinti paviršiai įkaista.



Karštas paviršius!

### **PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄ KARTĄ**

1. Prieš naudojimą perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį pasinaudojimui ateityje.
2. Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir etiketes nuo prietaiso.
3. Nuvalykite skrudinimo plokštes naudodami drėgną rankšluostį arba kempinę.

### Nemerkite prietaiso į vandenį ir nepilkite vandens ant kepimo plokščių.

4. Nusausinkite virtuviniu arba popieriniu rankšluosčiu.

**Pastaba:** pirmąjį kartą naudodami sumuštinų keptuvą galite pajusti nedidelį dūmų kvapą. Tai įprastas reiškinys daugumai prietaisų su kaitinimo elementais, ir nekelia jokios grėsmės prietaiso saugai. Dėl šios priežasties rekomenduojame prieš naudojant pirmąjį kartą be maisto „išdegti“ bet kokio tipo plokštę, kol sumažės kvapas arba dūmai.

## KEPIMO PLOKŠČIŲ KEITIMAS

1. Kai atidarote sumuštinų keptuvą, spauskite atkabavimo sklęščius ⑩ ir ⑪ bei nuimkite atsikabinusius plokštes.
2. Uždėkite plokštes, kurias norite naudoti ir įstumkite jas į laikiklį, kol pastarosios užsifiksuos savo vietoje.

**Niekada veikimo metu nekeiskite nepridegančių sumuštinio keptuvo plokščių! Prietaisas turi būti ataušęs ir atjungtas nuo maitinimo lizdo!**

## SUMUŠTINIŲ RUOŠA

1. Paruoškite įdarą savo sumuštinui. Jums reikės dviejų rieklių duonos ir sumuštiniam tinkamo įdaro.
2. Uždarykite sumuštinų keptuvą ir prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Atkreipkite dėmesį, kad maitinimo ir parengties indikatorius lemputės įsižiebia, taip informuodamos naudotoją, kad prasidėjo išankstinis kaitinimas.
3. Kepimo temperatūra pasiekama per maždaug 5 minutes, tada parengties lemputė užgesa.
4. Atidarykite dangtį ir sudėkite maistą ant apatinės kepimo plokštės.
5. Kad kepama duona apskrustų gelsvai ruda spalva, tą duonos riekės pusę, kuri susilies su skrudinimo plokšte, galite šiek tiek ištepti sviestu.
6. Sviestuota duonos riekės pusę uždėkite ant skrudinimo plokštės, paskirstykite įdarą ir uždenkite antrąją riekę, sviestuota pusę į viršų. Optimaliam rezultatui įsitikinkite, kad įdaras teisingai paskirstytas tarp abiejų duonos rieklių.
7. Atsargiai užvožkite viršutinę skrudinimo plokštę ant sumuštinio ir visapusiškai uždarykite sumuštinų skrudintuvą.
8. Po 2–3 minučių atidarykite sumuštinų skrudintuvą ir patikrinkite, ar sumuštinis pakankamai apskrudo. Jei mėgstate traškų ir gerai apskrudusį sumuštinį, paruošimo trukmė priklauso nuo duonos tipo, naudojamų ingredientų ir Jūsų asmeninio skonio.
9. Kai maistas paruoštas, suėmę už rankenos atidarykite sumuštinų keptuvo dangtį. Kad išimtumėte maistą, naudokite plastikinę mentelę. Niekada nenaudokite metalinių žnyplių arba peilio, nes galite pažeisti nepridegantį kepimo plokščių paviršių.
10. Po naudojimo atjunkite sumuštinų keptuvą nuo ir elektros lizdo ir leiskite jam ataušti.

**Pastaba:** žalias šviesinis indikatorius mirksi, taip informuodamas naudotoją apie pasirengimą kepti, priklausomai nuo to, kaip palaikoma teisinga kepimo plokščių temperatūra.

## VALYMAS IR LAIKYMAS

- Prieš valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš rozetės ir palaukite, kol sumuštinų keptuvas atauš. Paprastesniam valymui plokštes galima nuimti. Plokštėms plauti nenaudokite indaplovės.
- Švelniai nuvalykite maisto likučius nuo kepimo plokščių. Sudrėkinkite pridegusius likučius šilto vandens ir ploviklio tirpalu bei pašalinkite juos plastikine mentele arba uždėkite šlapią rankšluostį ant kepimo plokščių kad įmirkytumėte pridegusius maisto likučius.
- Nenaudokite aštrių objektų, kurie gali subraižyti nepridegančio paviršiaus apdailą.
- Maistui išimti nenaudokite metalinių įrankių, taip galite pažeisti nepridegantį paviršių.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna škepetu. Išorės paviršiaus valymui nenaudokite šveičiamųjų miltelių arba grandiklių. Galite pažeisti paviršiaus apdailą.
- Nemerkite į vandenį arba į kitus skysčius. Neplaukite indų plovyklėje.
- Visada, prieš padėdami į vietą, įsitikinkite, kad sumuštinų keptuvas visiškai ataušo.
- Maitinimo laidą galite apvynioti aplink prietaiso dugną, kad laikyti būtų paprasčiau.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 700 W

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



LT

# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove.